

No. 21036

**SPAIN
and
FRANCE**

**Agreement concerning the delimitation of the frontier
within the trans-Pyrenean tunnel between Bielsa and
Aragnouet. Signed at Paris on 25 April 1980**

Authentic texts: Spanish and French.

Registered by Spain on 19 April 1982.

**ESPAGNE
et
FRANCE**

**Accord pour la délimitation de la frontière à l'intérieur du
tunnel transpyrénéen Aragnouet-Bielsa. Signé à Paris
le 25 avril 1980**

Textes authentiques : espagnol et français.

Enregistré par l'Espagne le 19 avril 1982.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN SPAIN AND FRANCE CONCERNING
THE DELIMITATION OF THE FRONTIER WITHIN THE
TRANS-PYRENEAN TUNNEL BETWEEN BIELSA AND
ARAGNOUET

The Government of the Spanish State and the Government of the French Republic, considering the resolution adopted by the International Pyrenees Commission on 30 March 1962 on the construction of a trans-Pyrenean tunnel from Bielsa to Aragnouet and its adoption in Spain and in France (*Boletín Oficial del Estado* of 19 November 1962 and *Journal officiel* of 20 December 1962), desiring to settle definitively the question of the delimitation of the frontier between their two countries within the international tunnel from Bielsa (Huesca) to Aragnouet (Hautes-Pyrénées), have resolved to conclude a special Agreement to that end and have agreed as follows:

Article 1. The frontier between Spain and France within the trans-Pyrenean road tunnel from Bielsa to Aragnouet shall be established by a straight line passing through two points situated on the walls of the underground portion of the tunnel at a horizontal distance of 1,304.64 metres from the Spanish entrance and 1,765.60 metres from the French entrance.

Article 2. This demarcation shall be indicated by two bronze plaques mounted at these points on the walls of the tunnel, inscribed with the words "Spain" and "France", as well as the distance from the two mouths of the tunnel, on either side of the central line.

Article 3. The cost of maintaining and repairing these signs shall be divided equally between the Spanish and French Governments.

Article 4. The installation of these demarcation signs by experts of the International Pyrenees Commission took place on 7 October 1978 and was the subject of a demarcation report.

Article 5. This Agreement shall constitute an additional act to annex I of the Delimitation Treaty between Spain and France of 16 April 1862, signed at Bayonne on 27 February 1863.

Article 6. Each of the two Governments shall notify the other of the completion of the constitutional procedures required for the entry into force of this Agreement, which shall take effect on the date of the latter of these notifications.

¹ Came into force on 8 March 1982, the date of the last of the notifications (effected on 25 August 1980 and 8 March 1982) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.

DONE at Paris on 25 April 1980, in duplicate in the Spanish and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Spanish State:

[Signed]

RAMÓN MARTÍN HERRERO
Ambassador and Chairman of the Com-
mission on Frontiers with France and
Portugal

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

MICHEL FONTAINE
Ambassador and Chairman of the
French delegation to the Interna-
tional Frontier Commission for the
Pyrenees
